

Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada

ADDEMDUM ONE / ADDENDUM UN

August 3, 2017 / Aout 3, 2017

F5211-180005

**Refrigeration and HVAC Services at the Pacific Biological Station, Nanaimo B.C.
Services de réfrigération et de chauffage, ventilation et climatisation (CVC) à la Station biologique
du Pacifique de Nanaimo, en C.-B.**

Part 1 – General Information, 1.2 Summary

Delete

1.2 Summary

Fisheries and Oceans Canada (DFO) has a requirement to conduct Salmon Patrol Services on the Pacific north coast of British Columbia. The contractor must have the ability to assess salmon stocks, report on fishing activities, collect and provide catch statistics, conduct stream inventories, and collect biological samples. In addition, it must possess the tools and equipment to conduct the work.

The intent is to establish a standing offer for each patrol area so that the contractor can be called up to provide services on an as and when required basis. The inclusion of estimated days per year in the cost proposal document is not a commitment by DFO. It is anticipated that resource managers will endeavour to be in contact with contractors to discuss an upcoming season and what possible level of effort may be considered so that contractors can plan their business accordingly. These discussions are not a commitment or guarantee by DFO to call up or contract for these estimates.

Standing offers are not a guarantee of business and Fisheries and Oceans Canada is not obligated to use these services. A Standing Offer will be for four (4) years at the discretion of Fisheries and Oceans Canada.

The requirement is subject to the provisions of the Agreement on Internal Trade (AIT). The requirement is subject to a preference for Canadian goods and/or service.

Insert

1.2 Summary

Objectives

This scope of work specifies the provision of all labour, material, tools, supervision, travel and equipment to provide refrigeration and HVAC maintenance and repair services for the Department of Fisheries and Oceans at the Pacific Biological Station, Nanaimo, B.C.

Background

The Pacific Biological Station is renowned centre for scientific research encompassing several facilities including laboratories, aquaculture facilities, cold rooms, computer networks, ammonia chiller plant for chilled process services, warehouse spaces, and wharfs. The complex is situated on a 5.7 hectare site with 1828 m² primary offices in a four storey building and 935 m² three storey building. The site also consists of a four storey 5714 m² laboratory wing and 650 m² single storey aquaculture building. Subsidiary buildings include a salt water pump house supplying research sea water at flows up to 2.3 m³ per minute, an ammonia chiller plant building, and out buildings of approximately 13,234 m² total area. Refrigeration facilities include an industrial 816kW ammonia chiller plant, walk-in freezer storage rooms, cold rooms, ultra-cold freezers, and commercial refrigerators. Air conditioning units are primarily air source heat pumps and multiple roof top units.

Standing offers are not a guarantee of business and Fisheries and Oceans Canada is not obligated to use these services. A Standing Offer will be for four (4) years at the discretion of Fisheries and Oceans Canada.

The requirement is subject to the provisions of the Agreement on Internal Trade (AIT). The requirement is subject to a preference for Canadian goods and/or service.

ANNEX « B » BASIS OF PAYMENT (English RFP only)

Delete from the first table

INITIAL OFFER PERIOD (Offer Award to September 30 2017)

Insert in the first table

INITIAL OFFER PERIOD (Offer Award to September 30 2018)

Partie 1 – Renseignements Généraux, 1.2 Sommaire

Supprimez

1.2 Sommaire

Pêches et Océans Canada (MPO) a besoin d'effectuer des services d'observation des saumons en bateau affrété sur la côte Nord de la Colombie-Britannique, dans l'océan Pacifique. L'entrepreneur doit avoir la capacité d'évaluer les stocks de saumon, produire des rapports sur les activités de pêche, recueillir et fournir des statistiques de capture, effectuer un inventaire des cours d'eau et recueillir des échantillons biologiques. De plus, il doit posséder des outils et un équipement pour effectuer le travail.

On vise à établir une offre à commandes pour chaque zone d'observation, afin que les entrepreneurs puissent être appelés à fournir des services au fur et à mesure des besoins. Le MPO ne s'engage pas à intégrer une estimation du nombre de jours par année dans le document de proposition de coûts. On s'attend à ce que les gestionnaires des ressources s'emploient à maintenir une communication avec les entrepreneurs, afin de discuter de la saison à venir et du niveau d'effort éventuel dont on doit tenir compte, afin que les entrepreneurs puissent planifier leurs activités en conséquence. Ces discussions n'engagent pas ou ne garantissent pas que le MPO passera de commandes ou offrira un contrat en réponse à ces estimations.

Les offres à commandes ne constituent pas une garantie d'affaires, et Pêches et Océans Canada n'est pas tenu de recourir à ces services. Les offres à commandes quatre (4) années à la discrétion de Pêches et Océans Canada.

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et(ou) aux services canadiens.

Insérer

1.2 Sommaire

Objectifs

La portée des travaux comprend l'ensemble de la main-d'œuvre, du matériel, des outils, de la supervision et de l'équipement nécessaires pour fournir les services d'entretien et de réparation de réfrigération et de CVC pour le ministère des Pêches et des Océans à la Station biologique du Pacifique de Nanaimo, en C.-B.

Contexte

La Station biologique du Pacifique est un centre de recherche scientifique de renom comptant plusieurs bâtiments, y compris les laboratoires, les installations d'aquaculture, les chambres froides, les réseaux

informatiques, la centrale de refroidissement à l'ammoniac pour les services liés aux processus de refroidissement, les entrepôts et les quais. Le complexe se trouve sur un site de 5,7 hectares et offre 1 828 m² d'espace pour les bureaux principaux dans un immeuble de quatre étages et 935 m² dans un immeuble de trois étages. Le site comprend aussi une aile de laboratoires de 5 714 m² sur quatre étages et un bâtiment d'un seul étage de 650 m² pour l'aquaculture. Les bâtiments auxiliaires comprennent une station de pompage d'eau de mer fournissant de l'eau de mer à un débit de 2,3 m³ par minute, une centrale de refroidissement à l'ammoniac et des bâtiments adjacents d'une superficie totale d'environ 13 234 m². Les installations de refroidissement comprennent une centrale de refroidissement industriel à l'ammoniac de 816 kW, des chambres de congélation, des chambres froides, des congélateurs ultra-froids et des réfrigérateurs commerciaux. Les appareils de climatisation sont principalement des thermopompes à air et de multiples climatiseurs de toit.

Les offres à commandes ne constituent pas une garantie d'affaires, et Pêches et Océans Canada n'est pas tenu de recourir à ces services. Les offres à commandes quatre (4) années à la discrétion de Pêches et Océans Canada.

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI). Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits et(ou) aux services canadiens.